

大

自

然

传

奇

NO. 001

小相岭

Xiaoxiangling

摄影：孙育彬 Photographed: Sun Yubin

中国喜德 • Xide China

四川出版集团
四川民族出版社

顾问: 乃保拉力 吉翎瓦各
总策划: 蔡军 曲木伍牛
主编: 杨富勇 张华
副主编: 布约克期 养力 罗志清
编委: 车波 车凉松 曲木克惹 邓宏斌 冯强
翁姑五合 唐桂花 袁凌霄 吉伍依作 依火布都

摄影: 孙有彬
设计: 珠峰摄影设计工作室
平面设计: 刘东声
撰文: 布约克期 养力 罗志清 孙有彬
英文翻译: 龚林卿
彝文翻译: 布约克期 罗志清 依火布都
编辑: 四川省凉山州喜德县人民政府
制版印刷: 深圳雅昌彩色印刷有限公司
出版: 四川出版集团 四川民族出版社

Consultants: Naibaolali Jiewage
Chief Planners: Cai Jun Qumuwuniu
Editors-in-chief: Yang Fuyang Zhang Hua
Deputy Editors-in-chief: Buyuekeqi Gong Li Luo Zhiqing
Members: Che Bo Che Liangsong Qumukere Deng Hongbin Feng Qiang
Wengguwuhe Tang Guihua Yuan Lingxiao Jiuyuzuo Yihuobudu

Photographer: Robin Sun
Designed by: Everest Studio
Graphed by: Liu Dongsheng
Written by: Buyuekeqi Gong Li Luo Zhiqing Robin Sun
English Version: Gang Lingqing (Bill Gang)
Yi Version: Buyuekeqi Luo Zhiqing Yihuobudu
Organized by: Xide County Government, Liangshan, Sichuan
Printed by: Artron Enterprises Limited (Group), Shenzhen
Published by: Sichuan Publishing Group
Sichuan Nationalities Publishing House



本书图片均享有著作权, 未经许可, 不得翻印、转载
或以其他形式非法复制、使用, 违者必将依法追究
法律责任。
All Rights Reserved

大

自

然

传

奇



小相岭

Xiaoxiangling

摄影: 郑莉彬 photojournalist: Zheng Li Bin

中国秦岭 • Xide China

四川出版集团
四川民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

小相岭 / 孙有彬摄. —成都: 四川民族出版社,
2006.10
ISBN 7-5409-3319-4

I. 小… II. 孙… III. ①风光摄影—中国—现代
—摄影集 ②山—喜德县—摄影集 IV. J424

中国版本图书馆CIP数据核字 (2006) 第123132号

ISBN 7-5409-3319-4



9 787540 933197 >

小相岭

出 版 人: 罗 勇

责任编辑: 严 英

装帧设计: 孙有彬

出版发行: 四川出版集团 四川民族出版社

(地址: 成都市三洞桥路12号 邮编610031)

制版印刷: 深圳雅昌彩色印刷有限公司

成品尺寸: 285mm × 285mm

印张: 8

版次: 2006年11月第1版

印次: 2006年11月第1次印刷

印数: 1-3000册

书号: ISBN 7-5409-3319-4/J.124

定价: 218.00元





小相岭风采 大自然传奇

喜德是大凉山的一颗明珠。自然风光好，彝族风情浓。境内美景照人，风情醉人，文化迷人。中国彝语以喜德语音作为标准语音。喜德，彝语称为“喜夺拉达”，即制造毡里的地方。幅员面积2207.44平方公里，全县总人口15.2万人，彝族占85.26%，属典型的彝族聚居县。



黑甲

四川省省级风景名胜“小相岭——灵关古道”是喜德特色旅游休闲度假风景区。彝语称为“俄尔若峨”，意为神龙出没的冰舌

之峰。景区距州府西昌80公里，雅攀高速公路32公里；距昆铁路在喜德县过境83公里，分布有10个火车站，交通十分便捷。景区总面积115平方公里，海拔从1988米延伸至4500.4米的俄尔若峨主峰，是一处集自然生态、历史景观与科考探险于一体的风景名胜名胜区。

景区内沟壑纵横，森林茂密，草甸成片，鸟兽争鸣，奇花异葩。在第四纪冰川运动的作用下形成的巨大冰舌与冰砾和呈罗根形的冰斗湖、冰川刻槽，使小相岭的地形地貌千奇百怪，危岩峭石如斧削刀琢，如真似假，栩栩如生。其主要景区范围内集中分布有大小12个冰蚀湖，各湖前在花岗基岩色泽及周围植被色彩映衬下呈现出不同的颜色。五彩缤纷，美不胜收。湖泊间伴有4处高山瀑布。飞流直下，云蒸霞蔚。湖泊前的西北面相邻着2200公顷高山杜鹃林，种类达30余种，每年因气温差异从3月至7月渐次开放，盛花时节，满山遍野，花海如锦。湖泊东南面

分布着数十万亩的茂密原始冷杉林，千年古木高大挺拔，笔直参天。树下绿茸如毡，景区气候多变，呈垂直分布，低处温暖，日照丰富，中部温暖，雨量充沛，顶



灵关古道

部峭寒冷，积雪深厚。一日可逢四季，忽晴忽雾，忽雨忽雪，景象万千。整个景区融“险、峻、雄”于“炉”，集“奇、雅、秀”为一体。

西汉时司马迁如于此“过灵关，格孙水”；三国时诸葛亮南征经小相岭；《马

可·波罗前记》中记载有小相岭雄关漫道；红军长征时在左，刘垂穗带千余红军过小相岭……已经经历了千百年沧桑的小相岭，如今正掀开美丽的面纱，热情期待您的到来。

神奇美丽的小相岭不仅拥有丰富的自然生态资源，更具有十分独特独特的彝族文化和众多的历史人文景观：有历史悠久的南方丝绸之路——灵关古道、神奇的叠相营古驿站、战国时期的五台大石墓群；有药用价值独特，号称“攀西第一汤”的阳光温泉和神秘莫测的公、母海洞河。琳琅天然溶洞群，则是大峡谷、浩瀚壮观的瓦吉木大草场；有精美古朴的彝族漆器、服饰和多姿多彩的风民俗，享誉海内外；还有畅销草原、驰名天府的佳酿美酒“丰谷火把酒”。独特的自然生态风景，历史人文景观和源远流长、底蕴深厚的彝族母语文化构成了喜德县得天独厚的旅游资源。全县人民热忱欢迎各界人士前来观光体验，投资开发，共谋发展。

Marvels Of Nature Scenic Xiaoxiangling

temperature. Exuberant primitive fir forest lies on the southeast of the lakes. The climate in the scenic spot is variable, different in vertical regions: warm at the lower part with abundant sunshine, humid in the middle with substantial rain and frigid at the top with accumulation of deep snow. Sometimes you may have a day of alternate fog and sunshine or rain and snow. Variegated vegetation, brilliant sunshine, magnificent sea of clouds, towering old trees and carpet-like lush green around soil are enfolding allure to Xiaoxiangling, which, unveiling its beauty, is ardently expressing you after thousands of years of repose.

Scenic Xiaoxiangling boasts not only colored ecological landscapes but also ethnic Yi culture and manifold human landscapes, such as Lingguan ancient path — part of the time-honored Silk Road in the South; Dengxiangjing ancient post; White large stone tomb complex in the Warming State period. "No. 1 Bath in Furd" — a



彝族服饰

hot spring with unique medicinal value, mysterious Gong and Ma Yulong rivers, Zermi natural karst caves, Zermi valley and Wajimu soil mounds.

Ecological and human landscapes and ethnic Yi Shenzhou culture have become favorably tourist resources of Xide County, whose people heartily welcome visits and investments from personalities of various circles for the purpose of common development.

As a provincial-level scenic spot covering an area of 115 square kilometers, Xiaoxiangling is located in Xide County of Lianjiang Yi Autonomous Prefecture in Sichuan Province. It is 80 kilometers away from the capital city of Xidiang and 32 kilometers from the Yulin-Panlzhou Highway. The Chengdu-Kunming Railway runs through Xide for 83 kilometers with 10 railway stations. Ectopore, the highest peak of the Xiaoxiangling Mountain with an altitude of 1988-4500 meters above sea level, is a tourist attraction of frost glacier combining ecological landscape with scientific exploration.



观瀑布

Xiaoxiangling abounds with gullies and ravines, dense woods and forests, tracts of luxuriant meadow, glittering lakes and rivers, playful birds and bees and exotic flowers and plants. Ciques, glacial erratic boulders, glacial troughs and stony ciques lakes, formed by the Quaternary glacial movement, make Xiaoxiangling topographically unique. The perilous rocks and crags look like the vivid birds and beasts as if they were carved. There are 12 picturesque glacial lakes shimmering with colors against granite batholiths and surrounding vegetation. Frost cascades fall happily and radiantly among these lakes. Adjacent to the lakes in the southeast is a primeval alpine rose forest of 30,000 mu with more than 20 species, blooming successively from March to July due to the difference on

altitude and soil conditions. The scenic spot is rich in natural resources. It is 80 kilometers away from the capital city of Xidiang and 32 kilometers from the Yulin-Panlzhou Highway. The Chengdu-Kunming Railway runs through Xide for 83 kilometers with 10 railway stations. Ectopore, the highest peak of the Xiaoxiangling Mountain with an altitude of 1988-4500 meters above sea level, is a tourist attraction of frost glacier combining ecological landscape with scientific exploration.

The scenic spot is rich in natural resources. It is 80 kilometers away from the capital city of Xidiang and 32 kilometers from the Yulin-Panlzhou Highway. The Chengdu-Kunming Railway runs through Xide for 83 kilometers with 10 railway stations. Ectopore, the highest peak of the Xiaoxiangling Mountain with an altitude of 1988-4500 meters above sea level, is a tourist attraction of frost glacier combining ecological landscape with scientific exploration.

The scenic spot is rich in natural resources. It is 80 kilometers away from the capital city of Xidiang and 32 kilometers from the Yulin-Panlzhou Highway. The Chengdu-Kunming Railway runs through Xide for 83 kilometers with 10 railway stations. Ectopore, the highest peak of the Xiaoxiangling Mountain with an altitude of 1988-4500 meters above sea level, is a tourist attraction of frost glacier combining ecological landscape with scientific exploration.



杜鹃怒放

altitude and soil conditions. The scenic spot is rich in natural resources. It is 80 kilometers away from the capital city of Xidiang and 32 kilometers from the Yulin-Panlzhou Highway. The Chengdu-Kunming Railway runs through Xide for 83 kilometers with 10 railway stations. Ectopore, the highest peak of the Xiaoxiangling Mountain with an altitude of 1988-4500 meters above sea level, is a tourist attraction of frost glacier combining ecological landscape with scientific exploration.

The scenic spot is rich in natural resources. It is 80 kilometers away from the capital city of Xidiang and 32 kilometers from the Yulin-Panlzhou Highway. The Chengdu-Kunming Railway runs through Xide for 83 kilometers with 10 railway stations. Ectopore, the highest peak of the Xiaoxiangling Mountain with an altitude of 1988-4500 meters above sea level, is a tourist attraction of frost glacier combining ecological landscape with scientific exploration.



松州古驿道

altitude and soil conditions. The scenic spot is rich in natural resources. It is 80 kilometers away from the capital city of Xidiang and 32 kilometers from the Yulin-Panlzhou Highway. The Chengdu-Kunming Railway runs through Xide for 83 kilometers with 10 railway stations. Ectopore, the highest peak of the Xiaoxiangling Mountain with an altitude of 1988-4500 meters above sea level, is a tourist attraction of frost glacier combining ecological landscape with scientific exploration.

The scenic spot is rich in natural resources. It is 80 kilometers away from the capital city of Xidiang and 32 kilometers from the Yulin-Panlzhou Highway. The Chengdu-Kunming Railway runs through Xide for 83 kilometers with 10 railway stations. Ectopore, the highest peak of the Xiaoxiangling Mountain with an altitude of 1988-4500 meters above sea level, is a tourist attraction of frost glacier combining ecological landscape with scientific exploration.

The scenic spot is rich in natural resources. It is 80 kilometers away from the capital city of Xidiang and 32 kilometers from the Yulin-Panlzhou Highway. The Chengdu-Kunming Railway runs through Xide for 83 kilometers with 10 railway stations. Ectopore, the highest peak of the Xiaoxiangling Mountain with an altitude of 1988-4500 meters above sea level, is a tourist attraction of frost glacier combining ecological landscape with scientific exploration.









站在小相岭山顶，观日升，赏月明，
万千气象，尽收眼帘。喜德的山川大地壮
丽秀美，让人心驰神往……

A bird's-eye view of scenic Xiaoxiangling is
enchanting.

濮骡海

濮骡海又称慈母海。相传古代彝族英
雄支格阿龙的母亲濮骡妮依每年夏天到此
湖沐浴而得名，被当地彝族人民视为人间
母爱的象征。海拔3760米，面积5公顷。

Pumohai Lake, 3,760 meters above sea level and
5 hectares across, is regarded by the local Yi peo-
ple as the symbol of mother's love.

◆ p6-p7: 相岭日出
Sunrise at Xiaoxiangling







«p10-p11: 墨海

又称刺青海。相传是濮嫫妮依在此湖边挽袖刺青时留下的墨池。海拔3900米，面积8.2公顷。

Mohai Lake, 3,900 meters above sea level and 8.2 hectares across, is said to have been left behind when Punoniyi had her arms tattooed.



饮马湖

传说是支格阿龙的神驹“斯姆都滚”饮水的地方。海拔4100米，总面积1.53公顷。

Yinmahu Lake, 4,100 meters above sea level and 1.53 hectares across, is where the legendary Yi hero's magical colt drank water.



